

UCHWAŁA NR VII/65/11
RADY GMINY AUGUSTÓW
z dnia 29 sierpnia 2011 r.

**w sprawie zawarcia porozumienia o współpracy pomiędzy samorządami ukraińskiego
Miasta Rudki oraz Gminy Augustów.**

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 12a ustawy z dnia 8 marca 1990r. o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1591; z 2002 r. Nr 23, poz. 220, Nr 62, poz. 558, Nr 113, poz. 984, Nr 153, poz. 1271, Nr 214, poz. 1806; z 2003 r. Nr 80, poz. 717, Nr 162, poz. 1568; z 2004 r. Nr 102, poz. 1055, Nr 116, poz. 1203; z 2005 r. Nr 172, poz. 1441, Nr 175, poz. 1457; z 2006 r. Nr 17, poz. 128, Nr 181, poz. 1337; z 2007 r. Nr 48, poz. 327, Nr 138, poz. 974, Nr 173, poz. 1218; z 2008 r. Nr 180, poz. 1111, Nr 223, poz. 1458; z 2009 r. Nr 52, poz. 420, Nr 157, poz. 1241; z 2010 r. Nr 28, poz. 142, Nr 28, poz. 146, Nr 106, poz. 675, Nr 40, poz. 230; z 2011 r. Nr 21, poz. 113, Nr 117, poz. 679) Rada Gminy Augustów uchwala, co następuje:

§ 1. Wyraża się zgodę na zawarcie przez Wójta Gminy Augustów porozumienia o współpracy pomiędzy samorządami ukraińskiego Miasta Rudki oraz Gminy Augustów według wzoru stanowiącego załącznik do niniejszej uchwały.

§ 2. Wykonanie uchwały powierza się Wójtowi Gminy Augustów.

§ 3. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Przewodniczący Rady Gminy

Zdzisław Chmielewski

Umowa o Wzajemnej Współpracy
zawarta w w dniu

Umawiające się strony – samorzady, którymi są :

1. Polska Gmina Augustów reprezentowana przez
Wójta Zbigniewa Buksińskiego,
2. Ukraińskie Miasto Rudki reprezentowane przez
Mera Tarasa Kuryło,

- mając na uwadze korzyści płynące z partnerskich kontaktów,
- pragnąc rozwijać wzajemną, równoprawną, współpracę, której celem będzie
ożywianie i rozwijanie wszelkich form życia kulturalnego, społecznego
i gospodarczego,
- kierując się pragnieniem pogłębiania, rozwijania i umocnienia przyjacielskich
stosunków i współpracy między narodami polskim i ukraińskim,

postanawiają, co następuje:

§ 1.

Umawiające się Strony współpracę i partnerskie kontakty realizować będą poprzez:

- a/ wymianę doświadczeń w zakresie funkcjonowania samorządu,
- b/ wymianę osiągnięć w dziedzinie oświaty, kultury, sportu i turystyki, ochrony
środowiska oraz rozwoju obszarów wiejskich- ze szczególnym uwzględnieniem
wymiany w dziedzinie ekologii i edukacji,
- c/ wymianę doświadczeń w zakresie życia gospodarczego,
- d/ uczestnictwo we wspólnie organizowanych imprezach kulturalnych i oświatowych,
- e/ wymianę młodzieży szkolnej oraz kadry pedagogicznej,
- f/ wspólne występowanie o środki finansowe z Unii Europejskiej.

§ 2.

Umowa nie narusza obowiązujących umów międzynarodowych pomiędzy
Rzeczypospolitą Polską, a Republiką Ukrainy.

§ 3.

Niniejszą umowę sporządzono w 4-ch jednobrzmiących egzemplarzach tj.
2/dwa/ w języku polskim i 2/dwa/ w języku ukraińskim.
Umowa we wszystkich wersjach językowych ma równą moc prawną.

§ 4.

Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania.

Zbigniew Buksiński

Wójt Gminy Augustów

Taras Kuryło

Mer Miasta Rudki